

联合国
大 会
第五十届会议
正式记录

第三委员会会议
第32次会议
1995年11月17日
星期五下午3时举行
纽约

第32次会议简要记录

主席: 策林先生 (不丹)

目 录

议程项目110: 促进和保护儿童权利

议程项目111: 世界土著人民国际十年活动方案

议程项目109: 联合国难民事务高级专员的报告, 有关难民、回返者和流离失所者的
问题和人道主义问题(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上, 由代表团成员一人署名,
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

95-82373 (c)

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.32
7 December 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午3时30分宣布开会

议程项目110：促进和保护儿童权利(A/50/163、A/50/215-S/1995/475、A/50/456、A/50/537、A/50/672)

议程项目111：世界土著人民国际十年活动方案(A/50/511、A/50/565)

1. FALL先生(主管人权事务助理秘书长)介绍议程项目110.说尽管许多人类愚行的恶劣形象不断地投向公众舆论,但是应当指出,联合国在保护儿童权利和确保他们生存方面取得了很大的成绩。由于推动普遍批准儿童权利公约,该公约的缔约国已达181个。现在必须加强努力,确保公约的条款切实反映在全世界儿童的日常生活中。

2. 国际社会和联合国未曾--也不会--对儿童的苦难坐视不理,现在迫切需要作出努力对抗儿童受剥削的情况。贩卖儿童、使儿童卖淫和儿童色情制品问题自1982年已列上本组织的议程。特别报告员关于这个问题的最新报告(A/50/456)提出了若干优先领域,包括保护儿童在司法制度中的权利以及通过教育来提倡这些权利。

3. 联合国各机构也审议了儿童被征入伍及卷入军事冲突问题,因为许多儿童因而被杀或受伤,或因为他们目睹残忍的事件而致精神受到创伤。儿童权利公约一项关于儿童能被武装部队征召入伍的最低年龄的任择议定书草案已提交给人权委员会第五十届会议。

4. 维也纳宣言和行动纲领并强调需要采取行动解决流落街头儿童和难民问题、流离失所儿童或有病儿童特别是染上艾滋病毒/后天免疫机能丧失综合症儿童的问题。

5. 关于武装冲突对儿童的影响的研究的进度报告(A/50/537)显示儿童正越来越多地成为武装冲突的目标,而他们不仅是受害者,也是犯下暴行的人。

6. 联合国人权事务高级专员已起草了一个行动计划,以加强执行儿童权利公约。这个计划的订正案文已发给所有公约的缔约国,希望能在1996年1月开始逐步执行。缔约国将要举行的一个会议也要讨论把儿童权利委员会的成员人数增至18名的建议。

7. 第四次妇女问题世界会议高度重视女童的权利和自由,包括获得教育、保健及足够营养的权利,以及保护她们不受一切形式的歧视、强迫婚姻、暴力和危害她们健康的传统做法。

8. 他以世界土著人民国际十年协调员的身份介绍议程项目111,指出人权委员会第五十一届会议在作了轻微的修改之后通过了大会第四十九届会议核可的1995年短期活动方案。1995年7月20至22日在日内瓦举行的技术会议通过的活动方案草案已作为附件编入秘书长的报告(A/50/511)。

9. 《十年》能否成功端视各专门机构有多大的决心和能够为土著人民的经济发展筹集到多少财政资源。各专门机构的行动首长已同意协助找出现有的方案和制定新的项目来帮助土著人民。此外,也在考虑搞联合项目,因为这能够更好地利用现有资源。

10. 《十年》自愿基金现已设立,并已得到一些捐款和认捐款,他呼吁各国政府捐款支持《十年》的各项活动。此外,已采取初步措施,以在人权事务中心内成立土著人民股。

11. CALCETAS-SANTOS女士(人权委员会特别报告员)介绍关于贩卖儿童、使儿童卖淫和儿童色情制品问题的临时报告(A/50/456),说她在处理虐待儿童的这些现象时,首先着眼于一般的考虑和方法,而不是具体的情况和案例。为了达成她的任务,她采取了四面并进的方针。首先通过更准确地界定任务的三个组成部分来定其参数,以避免工作重复及三个组成部分之间的混淆;第二,审查任务中所提的现象的原因,以确定应当优先采取什么行动;有关造成贩卖儿童、使儿童卖淫和儿童色情制品问题的各种形形色色的原因的分析显示,对大多数国家而言,贫穷是问题的根源,

常常与其他因素如移民、家庭破裂、社会价值观崩溃相关联；第三，确定对付此种虐待的最有效战略。治疗是大多数国家所付不起的，常常只能定出一些治标的办法。因此有需要制订预防性措施，以减少人力及后勤需要的波动；第四，确定最适宜于执行预防性措施的推动因素或变革的因素——这一点要行之有效的話，必须根据切合实际的考虑。

12. 在研究了各论坛就儿童问题提出的形形色色的建议之后，她确定了寻找预防办法的三个工具：教育（正式和非正式的教育）、司法制度和媒体。这三个推动因素已存在于世界大多数地区；每一个因素假如适当地敏感化，都可以成为儿童权益的宝贵支持者。三者合作，将是在儿童保护方面能够发挥重大影响的一个巨大力量。

13. 在贩卖儿童问题方面，媒体和教育系统可以携手进行宣传教育，让人们知道儿童面临的危险以及居心不良者用来引诱、欺骗儿童的各种诡计。司法制度可以确保有申诉的渠道及把忽视及虐待儿童者绳之于法。关于使儿童卖淫和儿童色情制品的问题，应当将其对儿童身心所造成的可怕后果广为宣传。应当让媒体知道他们在塑造儿童及成人（不仅是父母或监护人，也是可能的或实际的虐待儿童者）的性格和道德观方面的巨大力量。现代技术使到搞儿童卖淫、儿童色情制品的人在找儿童、拉客和广告方面有前所未见的的能力，使许多保护性的法律和机制失效。成人犯罪者获得切实的起诉和惩罚的事例应于宣传，以警效尤。

14. 司法制度还应当自我监督，以免儿童不论是作为原告或犯罪者受到双重的伤害。国际已针对他作为犯罪者的需要提出了许多倡议。需要同样注意儿童作为受害者的问题，以取得更好的平衡。当一个儿童作为原告来到法庭时，粗暴的处理可造成有冤无处诉，并加深其所受的痛苦，进一步伤害其尊严。转变中的世界环境使情况更为复杂；各国的情况更为不同、经济转型以及民主化带来的变化等等都要求有更积极、更有创新性的办法。希望国际及地方的机构、政府和非政府组织携手合作进行更有重点的运动，最终能创造良好的环境，抚育出完整的儿童，免受虐待及其造成的创伤。

15. ALLOUGH先生(摩洛哥)就议程项目100发言,说已获181个国家批准的儿童权利公约在把基本需要转化为可执行的权利方面,成绩斐然。实现其目标将有助于保护面对疾病、饥荒和营养不良的大约3千万儿童——特别是非洲儿童。

16. 尽管十年来战争使数以百万计的儿童伤亡或无家可归,但是,武装冲突并非严重危害儿童发展的唯一因素。许多发展中国家的儿童在年幼时就被迫工作,或被迫卖淫、制作儿童色情刊物、犯罪,受到剥削。在一些仍然保留古老传统和习俗的国家里,女童受到很大的歧视。不过,贫穷国家的经济和社会能力下降,剥夺了儿童的权利,使他们不能发挥身体和智力的潜能,不能完成教育和就业,成为一个经过历练的、有生产能力的、对社会负责的成人。

17. 自从摩洛哥实现独立以来,儿童在其国家政策中一直占有重要地位,他们并受到摩洛哥的法律按照伊斯兰教义给予的保护。政府已在1993年批准了儿童权利公约,并已起草了一个儿童生存、保护及发展的行动纲领,其目的包括对抗营养不良、改善上学率和保护处境特别困难的儿童,以及减少男童之间、城乡之间的教育差别,改善处境不利的儿童获得基本服务的机会。政府并为自己定下了消灭较严重的儿童疾病的目标,并且近年来与联合国儿童基金会合作进行的防疫运动已使免疫接种率达到80%。

18. 摩洛哥政府重申支持社会发展问题世界首脑会议和第四次妇女问题世界会议的各项建议,特别是有关女童及国际合作确保社会进步使所有儿童受惠方面的建议。儿童的处境特别需要了解和支持。所有儿童必须能够行使教育、保健及发展的权利。

19. WILLIS先生(澳大利亚)就议程项目111发言,说澳大利亚政府支持以世界土著人民国际十年为行动纲领去促进土著人民的权利,这也是让国际关注土著人民面对的困难和了解他们的文化对总的人类社会的贡献的机会。《十年》的活动方案必须基于真正的、平等的合作关系。澳大利亚政府很高兴在本届会议提出关于通过《十年》的最后活动方案的决议草案,供大会审议。

20. 《十年》成功与否,有赖于有效的规划和协调。必须给予人权事务高级专员、主管人权事务助理秘书长和人权事务中心必要的资源,让他们能够履行职责。此外尚需作进一步的努力,鼓励联合国各专门机构在其方案中照顾土著人民关切的问题,并且也需要对最近的世界会议提出的建议采取后续行动。

21. 《十年》的一个主要目标是由大会通过一项关于土著人民权利的宣言。澳大利亚政府欢迎人权委员会已成立一个工作组来起草这样的宣言,并认为土著人团体尽量参与对工作组的可信性至为重要。关于在联合国内为土著人民设立一个永久性的论坛的建议,是另一个重要的倡议,澳大利亚政府十分支持。

22. 在国家一级,建立适当的机制来确保政府和土著团体充分合作规划和执行。各种活动是《十年》成功与否的一个重要因素。在澳大利亚,土著和托雷斯海峡岛民委员会已成立了国家土著咨询委员会,以协助达成《十年》的各项目标,例如提高广大的澳大利亚人民对土著人民的权利及问题的认识。

23. 澳大利亚政府的立法包含了澳大利亚的土著和非土著人民和解的过程,这个过程将于2001年完成。《十年》的活动将有助土著代表和澳大利亚社会主要部门之间正在进行的建设性讨论,因为这为鼓励社区支持土著人民事业提供了机会。通过国际会议和研讨会与其他政府及土著人民交流资信将会进一步帮助此一过程。澳大利亚政府并且决心要为澳大利亚土著和托雷斯海峡岛居民实现社会正义和赋予他们权力,并将确保在作出直接影响土著人民的决定时会在所有各级进行充分的协商。

24. 《十年》向国际社会提供一个机会,让其矫正土著人民在几个世纪里受到的不公正待遇。澳大利亚代表团敦促各国政府承诺与土著人民全面合作,共同制订承认后者的权利、终止贬低后者及不公正对待后者的政策和方案。

25. AL-HITTI先生(伊拉克)就议程项目110发言,说伊拉克政府已作一切努力去保证儿童受到保护--它通过立法来帮助儿童在各方面的发展。伊拉克已在1994年成为儿童权利公约的缔约国。但是,国际和国家两级进一步的工作受到自1990年即对

伊拉克实施的经济制裁的严重影响--易受害群体特别受到影响。联合国一方面呼吁尊重儿童权利,呼吁所有各国批准儿童权利公约,但与此同时却对伊拉克人民(43.6%是儿童)施加全面制裁。

26. 儿童基金会1994年的一项报告指出,伊拉克超出3百万公民受到各种疾病的威胁,其中2百25万是5岁以下营养不良的儿童。1994年9月,世界粮食计划署估计有4百万伊拉克人--包括40万5岁以下的儿童--极端的营养不良。世界粮食计划署一名高级官员在1995年9月说,他在伊拉克所看到的情景是他的工作生涯中见到的最糟糕的;粮食和医药极端严重的缺乏已对一整代的伊拉克人造成了不可逆转的伤害。世界粮食计划署区域主任曾指出,4百万伊拉克人(占人口的五分之一),其中2百40万是5岁以下的儿童,缺乏粮食,处境十分危险。国际组织的报告显示,由于禁止进口氯气,加上供水设施的维护有困难,76%的伊拉克人民没有清洁的饮水可用。

27. 根据卫生部的统计资料显示,自从实施制裁以来,缺粮缺药,死亡率和儿童死亡率大幅上升。这些资料并显示营养不良及消瘦的个案大增。此外,官方的报告显示1990年以来出生的婴儿体重不足的数字惊人上升。婴儿死亡率大升,育龄妇女的死亡人数也大增。在1990年之前,政府的妇幼保健政策已成功地大大减少了此种死亡。

28. 伊拉克早已经消除的传染病又开始在儿童中间出现,特别是小儿麻痹症、霍乱及疥疮,而伤寒、麻疹、肺炎、肝炎、水肿、疟疾和白喉。许多伊拉克儿童在战争中因为经历了居民区遭受空袭而受到心理创伤;空袭也引起了许多流产和早产。有的炸弹放出毒气,使后来出生的婴儿有缺陷。

29. 生活水平的下降,交通费和其他费用上涨,使儿童的教育受到影响。制裁甚至不许进口铅笔;儿童也需要工作来帮忙家计。

30. 安全理事会现在必须立即采取措施,解除伊拉克人民和儿童所受的不公正,即适用安全理事会第687(1991)号决议第22段,因为安全理事会在道义上和法律上都有责任尊重它自己通过的决议。

31. 陈佩洁妇女(中国)就议程项目110发言,说国际社会十分关切一些问题如难民儿童的安置、武装冲突中的儿童保护、街头儿童问题、利用童工、使儿童卖淫、贩卖诱拐或非法收养儿童、青少年受毒品侵害等等问题。需要所有国家协调合作,探讨有何办法加强国际在这方面的合作。

32. 中国是一个人口众多的发展中国家,未成年人占人口的三分之一。传统的中国家庭关系密切;中国政府重视培养、教育和保护儿童,并签署及批准了《儿童权利公约》,目前正在加强这方面的立法工作,设立机制以监督、实施和促进保护儿童的事业。

33. 按照《儿童权利公约》的要求,中国政府已于1995年3月向联合国提交了中国执行公约情况的首次报告。中国政府已作为重要事项向全国介绍宣传该公约。在撰写执行公约情况报告的过程中,政府与保护儿童权利有关的各政府部门、社会团体及青少年组织代表进行了讨论。这增强了公众对政府为保护儿童权利正在进行的工作的认识。由于中国的幅员广大,仅靠政府的资源是难以广泛宣传此一知识的。

34. 虽然中国是一个发展中国家,面临经济发展及社会进步的繁重任务,但中国政府正在尽最大的努力,为能够在和平、尊严、宽容、自由、平等和团结的精神下抚养孩子们创造一个更加幸福美好的成长环境。

议程项目109: 联合国难民事务高级专员的报告,有关难民、回返者和流离失所者的问题和人道主义问题(续)(A/C.3/50/L.17、L.18和L.19)

决议草案A/C.3/50/L.17

35. SOAL先生南非代表属于77国集团的联合国会员国介绍决议草案A/C.3/50/L.17,说第25段第1行“人道主义组织”之后添加“红十字国际委员会”等字;同段把“并具体地致力于建设能力,以便动员高级专员、人道主义事务部、联合国人道主义组织”等字改为“以及”。

36. 第26段,删去“人道主义事务部、联合国其他有关人道主义组织、”等字

及“有效地分担区域责任的范围内”等字,并在第2行的“以期在与”等字后面添加“等密切合作之下”。同段,“其他政府间组织”等字应删去;另在“非政府组织”等字前面添加“在非洲的”等字。

37. 该决议草案基本上与第四十九届会议通过的决议一样,只是现在不提具体的国家。非洲国家集团希望这个决议草案能获得所有代表团的支持,以表明国际社会继续关切非洲的难民、回返家园者和流离失所者的困境。

决议草案A/C.3/50/L.18

38. WAHBI女士(苏丹)介绍决议草案A/C.3/50/L.18,说该决议草案与在第四十九届会议以协商一致方式通过的决议草案一样。主要的目的是把没有与家人在一起的未成年者送回家。这个决议草案是完全非政治性的,希望能以协商一致方式通过。

决议草案A/C.3/50/L.19

39. NEWELL夫人(委员会秘书)说,决议草案A/C.3/50/L.19序言部分第1段“回顾”二字改为“注意到”;序言部分第2段删“又”字;第三段,删去“回返者”、并把“非自愿形式流离失所者的”改为“在非自愿地流离失所之后的回返者的”。

40. PARSHIKOV先生(俄罗斯联邦)介绍决议草案A/C.3/50/L.19,说原来的提案国名单应包括瑞典;又芬兰、以色列、塔吉克斯坦和土库曼斯坦四国已加入为该决议草案的提案国。该决议草案类似第四十九届会议通过的一项决议;新的内容见第4、5、6及8段。俄罗斯代表团希望能以协商一致方式通过。

下午5时15分散会